ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget, le 15 septembre 1970, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "pris en exécution de l'article 32, § 2, de la loi du 5 août 1968 établissant certaines relations entre les régimes de pensions du secteur public et ceux du secteur privé", a donné le 21 septembre 1970 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 15e september 1970 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot uitvoering van artikel 32, § 2, van de wet van 5 augustus 1968 tot vaststelling van een zeker verband tussen de pensioenstelsels van de openbare sector en die van de privé-sector", heeft de 21e september 1970 het volgend advies gegeven :

1. L'intitulé devrait être rédigé comme suit :

"Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 1er juillet 1937 portant les statuts de la Caisse des ouvriers de l'Etat".

2. A l'alinéa 1er du préambule, il y a lieu de remplacer les mots "et spécialement l'article 32" par les mots "notamment l'article 32 ".

3. Après l'alinéa 1er du préambule, il y a lieu d'insérer un alinéa rédigé comme suit :

"Vu l'arrêté royal du 1er juillet 1937 portant les statuts de la Caisse des ouvriers de l'Etat, modifié par l'arrêté royal du 19 mars 1952, notamment l'article 56, modifié par l'arrêté royal du 8 septembre 1958; ".

4. La phrase liminaire de l'article 1er devrait être rédigée comme suit :

"L'article 56 de l'arrêté royal du ... , modifié par l'arrêté royal du 8 septembre 1958, est remplacé par la disposition suivante : ".

5. Au dernier alinéa du § 2 du nouvel article 56, il y a lieu de remplacer "les 7e et 8e alinéas de l'article 84" par "l'article 84, alinéas 7 et 8".

---

1. Het opschrift zou als volgt moeten worden geredigeerd :

"Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 1 juli 1937 houdende de statuten van de Rijkswerkliedenkas".

2. In het eerste lid van de aanhef, Franse tekst, vervange men de woorden "et spécialement l'article 32" door "notamment l'article 32".

3. Na het eerste lid van de aanhef dient een als volgt te redigeren lid te worden ingevoegd :

"Gelet op het koninklijk besluit van 1 juli 1937 houdende de statuten van de Rijkswerkliedenkas, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 19 maart 1952, inzonderheid op artikel 56, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 8 september 1958;".

4. De inleidende volzin van artikel 1 redigere men als volgt :

"Artikel 56 van het koninklijk besluit van ..., gewijzigd bij het koninklijk besluit van 8 september 1958, wordt door de volgende bepaling vervangen :".

5. In het laatste lid van § 2 van het nieuwe artikel 56 vervange men de woorden "bij het 7e en het 8e lid van artikel 84" door "in artikel 84, zevende en achtste lid".

La chambre était composée de		De kamer was samengesteld uit	
Messieurs : de Heren :	G. VAN BUNNEN,	conseiller d'Etat, staatsraad,	président, voorzitter,
	J. MASQUELIN,	conseillers d'Etat,	
Madame : Mevrouw :	G. CISELET,	staatsraden,	
Messieurs : de Heren :	G. ARONSTEIN,	assesseurs de la section de législation,	
	F. RIGAUX,	bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	M. JACQUEMIJN,	greffier adjoint, adjunct-griffier,	greffier. griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. G. VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par M. G. PIQUET, substitut de l'auditeur général.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. G. VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. G. PIQUET, substituut-auditeur-generaal.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s.) M. JACQUEMIJN.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s.) G. VAN BUNNEN.